

Collegium Vocale
Freiburger Barockorchester
Philippe Herreweghe
J. S. Bach . Mattheüs-passie

donderdag 21, vrijdag 22 februari 2002

Seizoen 2001-2002 . Bach & Hoogdagen

La Stagione Frankfurt . Nederlands Kamerkoor
Michael Schneider
Bach
dinsdag 4 december 2001

Koor en Orkest Collegium Vocale
Philippe Herreweghe
Bach
donderdag 20 december 2001

Beethoven Academie . Collegium Vocale
Christopher Hogwood
Händel/Mozart
donderdag 31 januari 2002

Collegium Vocale . Freiburger Barockorchester
Philippe Herreweghe
Bach
donderdag 21 februari 2002

Koor en Orkest Anima Eterna
Jos van Immerseel
Haydn
woensdag 27 februari 2002

**KOOR EN ORKEST COLLEGIUM VOCALE
FREIBURGER BAROCKORCHESTER
PHILIPPE HERREWEGHE** muzikale leiding

Joanne Lunn sopraan, uxor pilati
Ingeborg Danz alt, testis 1
Jan Kobow tenor, evangelist
Andreas Karasiak tenor, aria's, testis 2
Peter Kooij bas, Jezus
Sebastian Noack bas, aria's, Pilatus

**JOHANN SEBASTIAN BACH
MATTHEÛS-PASSIE, BWV244**

dit concert maakt deel uit van het project
'Ensembles in residentie deSingel'
met steun van
het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Cultuur

ism.
Concertvereniging Conservatorium Antwerpen

begin concert **20.00** uur
pauze **omstreeks 21.20** uur
einde concert **omstreeks 23.00** uur

inleiding door **Nicole van Opstal** . **19.15** uur . Foyer
tekst programmaboekje **Nicole van Opstal**
coördinatie programmaboekje **deSingel**
druk programmaboekje **Tegendruk**

gelieve uw **GSM** uit te schakelen!



Johann Sebastian Bach

Mattheüs-passie, BWV244

In 1721 besloot de stadsraad van Leipzig om de jaarlijkse passie op Goede Vrijdag voortaan "musiciret"- dit is vocaal-instrumentaal - uit te voeren. De stad sloot daarmee aan bij een trend die in de meeste steden in Noord-Duitsland al lang ingeburgerd was. Voor 1721 werd het passieverhaal er sober gereciteerd; tussendoor werden hymnen gezongen.

Toen Bach in 1723 in Leipzig in dienst kwam, wachtte hem dus een enorme taak. Hij moest niet alleen de muziek voorzien voor elke zondagse viering - en die omvatte naast motetten, koralen en orgelmuziek ook een cantate -, maar hij moest ook de grote kerkelijke feesten gepast omkaderen.

Volgens zijn zoon Carl Philipp Emanuel schreef Bach vijf passies, waarvan één met dubbelkoor. Daarvan zijn er maar twee - de Johannes- en de Mattheüs-passie - volledig bewaard. Van een Marcus-passie kennen we enkel het tekstboek. Welke de twee andere passies waren, is tot nu toe nog niet met voldoende zekerheid achterhaald.

Op Goede Vrijdag van het jaar 1724 konden de kerkgangers in Leipzig de eerste passie van hun nieuwe Thomascantor bewonderen. In de Nikolaaskerk voerde Bach toen zijn Johannes-passie uit. Kort daarna moet hij beginnen schrijven zijn aan de Mattheüs-passie. Drie jaar later, op 11 april 1727, werd dit monumentale werk voor het eerst opgevoerd in de Thomaskerk en in 1729 konden de gelovigen in Leipzig er opnieuw van genieten.

Deze passie is evenwel niet de Mattheüs-passie die wij nu kennen. Voor de versie die wij nu meestal horen, maakte Bach een aantal herbewerkingen. In Leipzig was deze aangepaste uitgave te horen op 30 maart 1736 en later nog eens in 1744.

De Mattheüs-passie behoort tot het type van de zogenaamde oratorische passie. Hierin wordt het basisverhaal overgenomen uit het evangelie, maar worden er nieuw geschreven stukken toegevoegd voor de aria's en de koren. Bach werkte voor de tekst van de Mattheüs-passie samen met Christian Friedrich Heinrici, beter bekend onder het pseudoniem Picander. Aan de evangelietekst van Mattheüs voegde Picander achtentwintig vrije poëtische passages toe. Bach zelf vulde nog aan met twaalf Lutherse koralen.

Opvallend is dat Picander deze passietekst heel bijzonder heeft uitgewerkt. Er is in het verhaal bijvoorbeeld een duidelijke rechtlijnige dramatische actie. Personages, zoals Jezus, Petrus en Pilatus, praten vaak in de directe rede en dialogeren met mekaar. Zelfs de Evangelist ruilt soms zijn rol van verteller voor die van actieve deelnemer. Ook de koren van de menigte, de zogenaamde turbae, zijn zeer dramatisch opgevat. Dat wordt al meteen duidelijk in het grootse openingskoor, dat uitgewerkt is als een dialoog tussen de dochter Zion en de gelovigen.

Bach heeft de muzikale mogelijkheden die de tekst hem bood natuurlijk met beide handen aangegrepen. Om de dialogische structuur muzikaal te vertalen, opteerde Bach voor dubbelkorigheid. Zo vraagt de partituur een enorme bezetting: twee volledige orkesten, twee vierstemmige koren, een knapenkoor en zes solisten. Als men weet welke moeite Bach had om goede musici te verzamelen, beseft men hoe belangrijk hij deze uitgebreide dubbelkorige bezetting moet gevonden hebben. Elk orkest bestond uit fluiten, hobo's, strijkers en een volledige continuo (cello, contrabas en orgel), waaraan voor een bijzon-

dere kleur in de aria's en arioso's nog speciale instrumenten werden toegevoegd, zoals de oboe da caccia, de oboe d'amore en de gamba. De recitatieven werden in de regel enkel begeleid door een sobere continuo. Alleen de woorden van Christus kregen daarbij nog een extra ondersteuning van strijkers, die het geheel als een soort aureool omkransden. Slechts op één enkel moment zwijgen de strijkers: wanneer Jezus uitroept "Eli, eli lama sabachthani" ("mijn God, waarom hebt Gij mij verlaten"), als symbool voor de absolute eenzaamheid en verlatenheid in het uur van zijn dood.

Zoals alle vocale werken van Bach zit de Mattheüs-passie boordevol symboliek. Deze gaat van eenvoudige klanknabootsing over subtiele uitbeeldingen tot vernuftige getallensymboliek. Een mooie toonschildering vinden we in de bas-aria Gebt mir meinem Jesum wieder. Jezus is - na verraad door Judas - ter dood veroordeeld. De verrader krijgt spijt van zijn daad en brengt de dertig zilverlingen terug naar de tempel, waar hij ze op de grond gooit. In deze aria is een prachtig motief voor viool dat heel subtiel de rinkelende munten suggereert. Andere voorbeelden zijn de druppelende tranen in het middendeel van Buss' und Reu, de kronkelende slang in Blute nur, het koor Sind Blitze, sind Donner, waarin met ongeëvenaard realisme de verschrikkingen van de hel worden opgeroepen, de neervallende Jezus in Der Heiland fällt of de zweepslagen in Erbarm' es Gott. Een eenvoudig doch knap staaltje van getallensymboliek vinden we in de scène waarin de apostelen uitroepen "Herr, bin ichs". Jezus heeft zopas gezegd dat één van hen hem zal verraden. Het woord Herr klinkt in totaal elf keer, enkel de twaalfde apostel, de verrader, stelt deze vraag niet. Maar er zitten ook tal van vernuftige en verborgen getalverwijzingen in Bachs Mattheüs-passie: zo verwijzen bepaalde aantallen van noten naar de nummering van verzen in de Bijbel.

Na de dood van Bach raakte deze grootse en sublieme compositie in de vergetelheid. Het was Felix Mendelssohn die ze



Johann Sebastian Bach

opnieuw onder de aandacht heeft gebracht. In 1829 - men dacht toen dat het honderd jaar na de première was - wilde Mendelssohn de passie opnieuw uitvoeren. Dankzij dit initiatief werd de muziek van Bach stukje bij beetje herontdekt en samen met de hernieuwde aandacht voor muziek van Bach kwam gaandeweg ook een revival van barokmuziek in het algemeen op gang.

Het mag duidelijk zijn: de Mattheüs-passie is in alle opzichten een werk van superlatieven. Het is niet alleen qua middelen en lengte de meest omvangrijke compositie van Bach, maar ook één van de belangrijkste, zo niet dé belangrijkste en meest subtiele toonzetting van het passieverhaal.

Johann Sebastian Bach

Passio Domini nostri J.C. secundum Evangelistam

Matthaem Poesia Dominum Henrici alias Picander dictus

Eerste deel

Koor (Zion en de gelovigen)

Zion

Kommt, ihr Töchter, helft mir klagen...

Sehet!

Gelovige

Wen?

Zion

...den Bräutigam. Sehet ihn

Gelovige

Wie?

Zion

...als wie ein Lamm.

Koraal

O Lamm Gottes unschuldig

Am Stamm des Kreuzes geschlachtet

Zion

Sehet!

Gelovige

Was?

Zion

Seht die Geduld.

Koraal

Allzeit erfund'n geduldig

Wiewohl du warest verachtet.

Zion

Seht...

Gelovige

Wohin?

Zion

...auf unsre Schuld;

Koraal

All' Sünd hast du getragen,

Sonst müssen wir verzagen.

Zion

Sehet ihn aus Lieb und Huld

Holz zum Kreuze selber tragen.

Koraal

Erbarm dich unser o Jesu!

Evangelist

Da Jesus diese Rede vollendet hatte, sprach er zu seinen

Jüngern:

Jezus

Ihr wisset, dass nach zween Tagen

Ostern wird, und des Menschen Sohn wird

überantwortet werden, dass er gekreuziget werde.

Koraal

Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen,

Dass man ein solch scharf Urteil hat gesprochen?

Was ist die Schuld? In was für Missetaten bist du geraten?

Evangelist

Da versammeln sich die Hohenpriester und

Schriftgelehrten und die Ältesten im Volk in den Palast

des Hohenpriesters, der da hieß Kaiphas.

Und hielten Rat, wie sie Jesum mit Listen griffen

und töteten. Die sprachen aber:

Koor

Ja nicht auf das Fest, auf dass nicht ein Aufruhr werde im

Volk.

Evangelist

Da nun Jesus war zu Bethanien,
im Hause Simonis, des Aussätzigen, trat zu ihm ein Weib,
das hatte ein Glas mit köstlichem Wasser,
und goss es auf sein Haupt, da er zu Tische sass.
Da das seine Jünger sahen, wurden sie unwillig und sprachen:

Koor

Wozu dient dieser Unrat?
Dieses Wasser hätte mögen teuer verkauft
und den Armen gegeben werden.

Evangelist

Da das Jesus merket, sprach er zu ihnen:

Jezus

Was bekümmert ihr das Weib?
Sie hat ein gut Werk an mir getan.
Ihr habet allezeit Armen bei euch,
mich aber habt ihr nicht allezeit.
Dass sie dies Wasser hat auf meinen Leib gegossen,
hat sie getan, dass man mich begraben wird.
Wahrlich, ich sage euch:
Wo dies Evangelium geprediget wird in der ganzen Welt,
da wird man auch sagen zu ihrem Gedächtnis,
was sie getan hat.

Recitativ (alt)

Du lieber Heiland du,
Wenn deine Jünger töricht streiten,
Dass dieses fromme Weib
Mit Salben deinen Leib
Zum Grabe will bereiten,
So lasse mir inzwischen zu,
Von meiner Augen Tränenflüssen
Ein Wasser auf dein Haupt zu giessen.

Aria (alt)

Buss und Reu
Knirscht das Sündenherz entzwei,
Dass die Tropfen meiner Zähren
Angenehme Spezerei,
Treuer Jesu, dir gebären.
Buss und Reu...

Evangelist

Da ging hin der Zwölfen einer, mit Namen Judas Ischarioth,
zu den Hohenpriestern und sprach:

Judas (bas)

Was wollt ihr mir geben?
Ich will ihn euch verraten.

Evangelist

Und sie boten ihm dreissig Silberlinge.
Und von dem an suchte er Gelegenheit,
dass er ihn verriete.

Aria (sopraan)

Blute nur, du liebes Herz!
Ach, ein Kind, das du erzogen,
Das an deiner Brust gesogen,
Droht den Pfleger zu ermorden,
Denn es ist zur Schlange worden.
Blute nur...

Evangelist

Aber am ersten Tage der süssen Brot
traten die Jünger zu Jesu und sprachen zu ihm:

Koor

Wo willst du, dass wir dir bereiten,
das Osterlamm zu essen?

Evangelist

Er sprach:

Jezus

Gehet hin in die Stadt zu einem,
und sprecht zu ihm:
Der Meister lässt dir sagen:
Meine Zeit ist hie, ich will bei dir die
Ostern halten mit meinem Jüngern.

Evangelist

Und die Jünger täten, wie ihnen Jesus befohlen hatte,
und bereiteten das Osterlamm.
Und am Abend setzte er sich zu Tische mit den Zwölfen.
Und da sie assen, sprach er:

Jezus

Wahrlich ich sage euch:
Einer unter euch wird mich verraten.

Evangelist

Und sie wurden sehr betrübt, und huben an,
ein jeglicher unter ihnen, und sagten zu ihm:

Koor

Herr, bin ich's?

Koraal

Ich bin's, ich sollte büssen,
An Händen und an Füßen
Gebunden in der Höll!
Die Geisseln und die Banden,
Uns was du ausgestanden,
Das hat verdient meine Seel'.

Evangelist

Er antwortete und sprach:

Jezus

Der mit der Hand mit mir in die Schüssel tauchet,
der wird mich verraten.
Des Menschen Sohn gehet zwar dahin,
wie von ihm geschrieben stehet; doch wehe dem Menschen,
durch welchen des Menschen Sohn verraten wird.
Es wäre ihm besser, dass derselbige Mensch noch nie geboren
wäre.

Evangelist

Da antwortete Judas, der ihn verriet, und sprach:

Judas (basso)

Bin ich's, Rabbi?

Evangelist

Er sprach zu ihm:

Jezus

Du sagtest's.

Evangelist

Da sie aber assen, nahm Jesus das Brot,
dankete und brach's, und gab's den Jüngern und sprach:

Jezus

Nehmet, esset, das ist mein Leib.

Evangelist

Und er nahm den Kelch, und dankete,
gab ihnen den, und sprach:

Jezus

Trinket alle daraus, das ist mein Blut des neuen Testaments,
welches vergossen wird für Viele, zur Vergebung der Sünden.
Ich sage euch: Ich werd von nun an nicht mehr
von diesem Gewächs des Weinstocks trinken,
bis an den Tag, da ich's neu trinken werde mit euch in meines
Vaters Reich.

Recitatief (sopraan)

Wiewohl mein Herz in Tränen schwimmt,
Dass Jesus von uns Abschied nimmt,
So macht mich doch sein Testament erfreut:
Sein Fleisch und Blut, o Kostbarkeit,
Vermacht er mir in meine Hände.
Wie er es auf der Welt mit denen Seinen
Nicht böse können meinen,
So liebt er sie bis an das Ende.

Aria (sopraan)

Ich will dir mein Herze schenken,
Senke dich, mein Heil, hinein.
Ich will mich in dir versenken,
Ist dir gleich die Welt zu klein,
Ei, so sollst du mir allein
Mehr als Welt und Himmel sein.
Ich will dir...

Evangelist

Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten,
gingen sie hinaus an den Ölberg.
Da sprach Jesus zu ihnen:

Jezus

In dieser Nacht werdet ihr euch alle ärgern an mir,
denn es stehet geschrieben:
Ich werde den Hirten schlagen,
und die Schafe der Herde werden sich zerstreuen.
Wann ich aber auferstehe,
will ich vor euch hingehen in Galiläam.

Koraal

Erkenne mich, mein Hüter,
Mein Hirte, nimm mich an!
Von dir, Quell aller Güter,
ist mir viel Gut's getan.
Dein Mund hat mich gelabet
Mit Milch und süsser Kost,
Dein Geist hat mich begabet
Mit mancher Himmelslust.

Evangelist

Petrus aber antwortete und sprach zu ihm:

Petrus (bas)

Wenn sie auch alle sich an dir ärgerten,
so will ich doch mich nimmermehr ärgern.

Evangelist

Jesus sprach zu ihm:

Jezus

Wahrlich, ich sage dir: In dieser Nacht,
ehe der Hahn krähet, wirst du mich dreimal verleugnen.

Evangelist

Petrus sprach zu ihm:

Petrus (bas)

Und wenn ich mit dir sterben müsste,
so will ich dich nicht verleugnen.

Evangelist

Desgleichen sagten auch alle Jünger.

Koraal

Ich will hier bei dir stehen,
Verachte mich doch nicht!
Von dir will ich nicht gehen,
Wenn dir dein Herze bricht.
Wann dein Herz wird erblassen
Im letzten Todesstoss,
Alsdenn will ich dich fassen
In meinen Arm und Schoss.

Evangelist

Da kam Jesus mit ihnen zu einem Hofe,
der hiess Gethsemane, und sprach zu seinen Jüngern:

Jezus

Setzet euch hie, bis dass ich dorthin gehe und bete.

Evangelist

Und nahm zu sich Petrum und die zween Söhne Zebedae,
und fing an zu trauern und zu zagen.
Da sprach Jesus zu ihnen:

Jezus

Meine Seele ist betrübt bis an den Tod,
bleibet hie, und wachet mit mir.

Recitatief (tenor, tweestemmig koor, Zion en de gelovigen)

Zion

O Schmerz! hier zittert das gequälte
Herz! Wie sinkt es hin, wie bleicht sein Angesicht!

Gelovige

Was ist die Ursach' aller solcher Plagen?

Zion

Der Richter führt ihn vor Gericht,
da ist kein Trost, kein Helfer nicht.

Gelovige

Ach, meine Sünden haben dich geschlagen!

Zion

Er leidet alle Höllenqualen,
Er soll vor fremden Raub bezahlen.

Gelovige

Ich, ach Herr Jesu, habe dies verschuldet, was du erduldet!

Solo

Ach! könnte meine Liebe dir,
Mein Heil, dein Zittern und dein Zagen
Vermindern oder helfen tragen,
Wie gerne blieb' ich hier!

Aria (tenor, tweestemmig koor, Zion en de gelovigen)

Zion

Ich will bei meinem Jesu wachen

Gelovige

So schlafen unsre Sünden ein

Zion

Meinem Tod büsset seiner Seelen Not
Sein Trauren machet mich voll Freuden.

Gelovige

Drum muss uns sein verdienstlich
Leiden recht bitter und doch süsse sein.

Zion

Ich will bei meinem Jesu wachen...

Evangelist

Und ging hin ein wenig, fiel nieder auf sein Angesicht,
und betete und sprach:

Jezus

Mein Vater, ist's möglich, so gehe dieser Kelch von mir;
doch nicht wie ich will, sondern wie du willst.

Recitatief (bas)

Der Heiland fällt vor seinem Vater nieder.
Dadurch erhebt er mich und alle von unserm Falle
Hinauf zu Gottes Gnade wieder.

Er ist bereit.

Den Kelch, des Todes Bitterkeit zu trinken,
In welchen Sünden dieser Welt
Gegossen sind und hässlich stinken,
Weil es dem lieben Gott gefällt.

Aria (bas)

Gerne will ich mich bequemen
Kreuz und Becher anzunehmen,
Trink ich doch dem Heiland nach.
Denn sein Mund,
Der mit Milch und Honig fließet,
Hat den Grund
Und des Leidens herbe Schmach
Durch den ersten Trunk versüßet.
Gerne will ich...

Evangelist

Und er kam zu seinen Jüngern,
und fang sie schlafend, und sprach zu ihnen:

Jezus

Könnet ihr denn nicht eine Stunde mit mir wachen?
Wachet und betet, dass ihr nicht in Anfechtung fallet.
Der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach.

Evangelist

Zum andern Mal ging er hin, betete und sprach:

Jezus

Mein Vater, ist's nicht möglich,
dass dieser Kelch von mir gehe,
ich trinke ihn denn; so geschehe dein Wille.

Koraal

Was mein Gott will, das g'scheh' allzeit,
Sein Will', der ist der beste,
Zu helfen den'n er ist bereit,
Die an ihn glauben feste,
Er hilft aus Not,
Der fromme Gott,
Und züchtiget mit Massen.
Wer Gott vertraut,
Fest auf ihn baut,
Den will er nicht verlassen.

Evangelist

Und er kam und fand sie aber schlafend,
und ihre Augen waren voll Schlaf's.
Und er liess sie, und ging abermals hin und
betete zum drittenmal, und redete dieselbigen Worte.
Da kam er zu seinen Jüngern und sprach zu ihnen:

Jesus

Ach! wollt ihr nun schlafen und ruhen?
Siehe, die Stunde ist hie,
dass des Menschen Sohn in der Sünder Hände
überantwortet wird.
Stehet auf, lasset uns gehen; siehe, er ist da, der mich verrat.

Evangelist

Und als er noch redete, siehe, da kam Judas,
der Zwölfen Einer, und mit ihm eine grosse Schar,
mit Schwertern und mit Stangen,
von den Hohenpriestern und Ältesten des Volks.
Und der Verräter hatte ihnen ein Zeichen gegeben und
gesagt:
Welchen ich küssen werde, der ist's, den greifet.
Und alsbald trat er zu Jesum und sprach:

Judas (bas)

Gegrüsset sei'st du, Rabbi!

Evangelist

Und küssete ihn. Jesus aber sprach zu ihm:

Jesus

Mein Freund, warum bist du kommen?

Evangelist

Da traten sie hinzu,
und legten die Hände an Jesum, und griffen ihn.

Aria (sopraan, altus, koor, Zion en de gelovigen)

Zion

So ist mein Jesus nun gefangen.

Gelovige

Lasst ihn! haltet! bindet nicht!

Zion

Mond und Licht

Ist vor Schmerzen untergangen,
Weil mein Jesus ist gefangen.

Gelovige

Lasst ihn! haltet! bindet nicht!

Zion

Sie führen ihn, er ist gebunden.

Koor

Sind Blitze, sind Donner in Wolken verschwunden?
Eröffne den feurigen Abgrund, o Hölle;
Zertrümmre, verderbe, verschlinge, zerschelle
Mit plötzlicher Wut
Den falschen Verräter, das mörderische Blut!

Evangelist

Und siehe, einer aus denen, die mit Jesu waren,
reckete die Hand aus
und schlug des Hohenpriesters Knecht
und hieb ihm ein Ohr ab.
Da sprach Jesus zu ihm:

Jezus

Stecke dein Schwert an seinen Ort;
denn wer das Schwert nimmt, der soll durchs Schwert
umkommen.

Oder meinst du, dass ich nicht könnte meinen Vater
bitten, dass er mit zuschickte mehr denn zwölf Legion
Engel?

Wie würde aber die Schrift erfüllet? Es muss also gehen.

Evangelist

Zu der Stund' sprach Jesus zu den Scharen:

Jezus

Ihr seid ausgegangen als zu einem Mörder,
mit Schwerten und mit Stangen, mich zu fahen;
bin ich doch täglich bei euch gegessen
und habe gelehret im Tempel,
und ihr habt mich nicht gegriffen.
Aber das ist alles geschehen,
dass erfüllet würden die Schriften der Propheten.

Evangelist

Da verliessen ihn alle Jünger, und flohen.

Koraal

O Mensch, beweine dein Sünde gross;
Darum Christus sein's Vaters Schoss
Äussert und kam auf Erden;
Von einer Jungfrau rein und zart
für uns er hie geboren ward,
Er wollt' der Mittler werden.
Den'n Toten er das Leben gab,
Und legt' dabei all'Krankheit ab,
Bis sich die Zeit herdrange,
Dass er für uns geopfert würd',
Trüg'unser Sünden schwere Bürd'
Wohl an dem Kreuze lange.

Tweede deel

Aria (altus, koor, Zion en de gelovigen)

Zion

Ach! nun ist mein Jesus hin!

Gelovige

Wo ist denn dein Freund hingegangen,
o du Schönste unter den Weibern?

Zion

Ist es möglich, kann ich schauen?

Gelovige

Wo hat sich dein Freund hingewandt?

Zion

Ach! mein Lamm in Tigerklauen! Ach!
wo ist mein Jesus hin ?

Gelovige

So wollen wir mit dir ihn suchen.

Zion

Ach! was soll ich der Seele sagen,
Wenn sie mich wird ängstlich fragen?
Ach! wo ist mein Jesus hin?

Evangelist

Die aber Jesum gegriffen hatten,
führten ihn zu dem Hohenpriester Kaiphas,
dahin die Schriftgelehrten und Ältesten sich versammelt
hatten.

Petrus aber folgte ihm nach von ferne,
bis in den Palast des Hohenpriesters;
und ging hinein und setzte sich bei die Knechte,
auf dass er sähe, wo es hinaus wollte.
Die Hohenpriester aber und Ältesten,
und der ganze Rat, suchten falsches Zeugnis wider Jesum,
auf dass die ihn töteten; und funden keines.

Koraal

Mir hat die Welt trüglich gericht't
Mit Lügen und mit falschem G'dicht,
Viel Netz und heimlich Stricken.
Herr, nimm mein wahr in dieser G'fahr,
B'hüt mich vor falschen Tücken.

Evangelist

Und wiewohl viel falsche Zeugen herzutraten,
funden sie doch keins.
Zuletzt traten herzu zween falsche Zeugen, und sprachen:

Getuigen (altus, tenor)

Er hat gesagt:
Ich kann den Tempel Gottes abbrechen und
in dreien Tagen denselben bauen.

Evangelist

Und der Hohepriester stand auf
und sprach zu ihm:

Pontifex (bas)

Antwortest du nichts zu dem,
was diese wider dich zeugen?

Evangelist

Aber Jesus schwieg stille.

Recitatief (tenor)

Mein Jesus schweigt zu falschen Lügen stille,
Um uns damit zu zeigen,
Dass sein erbarmungsvoller Wille
Vor uns zum Leiden sei geneigt,
Und dass wir in der gleichen Pein
Ihm sollen ähnlich sein,
Und in Verfolgung stille schweigen.

Aria (tenor)

Geduld, Geduld!
Wenn mich falsche Zungen stechen.
Leid'ich wider meine Schuld
Schimpf und Spott,
Ei! so mag der liebe Gott
Meines Herzens Unschuld rächen.
Geduld, Geduld...

Evangelist

Und der Hohepriester antwortete,
und sprach zu ihm:

Pontifex (bas)

Ich beschwöre dich bei dem lebendigen Gott,
dass du uns sagtest, ob du seiest Christus, der Sohn Gottes.

Evangelist

Jesus sprach zu ihm:

Jezus

Du sagtest's. Doch sage ich euch:
Von nun an wird's geschehen, dass ihr sehen
werdet des Menschen Sohn sitzen zur Rechten der Kraft,
und kommen in den Wolken des Himmels.

Evangelist

Da zerriss der Hohepriester seine Kleider, und sprach:

Pontifex (bas)

Er hat Gott gelästert.
Was dürfen wir weiter Zeugnis?
Siehe, jetzt habt ihr seine Gotteslästerung gehört.
Was dünket euch?

Evangelist

Sie antworteten und sprachen:

Koor

Er ist des Todes schuldig!

Evangelist

Da speieten sie aus in sein Angesicht,
und schlugen ihn mit Fäusten.

Etliche aber schlugen ihn ins Angesicht, und sprachen:

Koor

Weissage uns, Christe, wer ist's, der dich schlug?

Koraal

Wer hat dich so geschlagen,
Mein Heil, und dich mit Plagen
So übel zugericht.
Du bist ja nicht ein Sünder,
Wie wir und unsre Kinder;
Von Missetaten weisst du nicht.

Evangelist

Petrus aber sass draussen im Palast;
und es trat zu ihm eine Magd, und sprach:

Dienster (sopraan)

Und du warest auch mit dem Jesu aus Geliläa.

Evangelist

Er leugnete aber vor ihnen allen, und sprach:

Petrus (bas)

Ich weiss nicht, was du sagest.

Evangelist

Als er aber zur Tür hinausging, sahe ihn eine andere,
und sprach zu denen, die da waren:

Dienster (sopraan)

Dieser war auch mit dem Jesu von Nazareth.

Evangelist

Und er leugnete abermal und schwur dazu:

Petrus (bas)

Ich kenne des Menschen nicht.

Evangelist

Und über eine kleine Weile traten hinzu,
die da stunden, und sprachen zu Petro:

Koor

Wahrlich, du bist auch einer von denen,
denn deine Sprache verrät dich.

Evangelist

Da hub er an sich zu verfluchen und schwören:

Petrus (bas)

Ich kenne des Menschen nicht.

Evangelist

Und alsbald krähete der Hahn.
Da dachte Petrus an die Worte Jesu,
da er zu ihm sagte: ehe der Hahn krähen wird,
wirst du mich dreimal verleugnen.
Und ging heraus, und weinete bitterlich.

Aria (alt)

Erbarme dich
Mein Gott, um meiner Zähren willen;
Schau hier,
Herz und Auge weint vor dir
Bitterlich
Erbarme dich,
Mein Gott, um meinder Zähren willen.

Koraal

Bin ich gleich von dir gewichen,
Stell' ich mich doch wieder ein;
Hat uns doch dein Sohn verglichen
Durch sein' Angst und Todespein.
Ich verleugne nicht die Schuld,
Aber deine Gnad' und Huld
Ist viel grösser als die Sünde,
Die ich stets in mir befinde.

Evangelist

Des Morgens aber hielten alle Hohenpriester
und die ältesten des Volkes einen Rat über Jesum,
dass sie ihn töteten.

Und bunden ihn, führten ihn hin,
und überantworteten ihn dem Landpfleger Pontio Pilato.

Da das sahe Judas, der ihn verraten hatte,
dass er verdammt war zum Tode, gereuete es ihn,
und brachte her wieder die dreissig Silberlinge
den Hohenpriestern und ältesten, und sprach:

Judas (bas)

Ich habe übel getan, dass ich unschuldig Blut verraten habe.

Evangelist

Sie sprachen:

Koor

Was gehet uns das an? da siehe du zu.

Evangelist

Und er warf die Silberlinge in den Tempel,
hub sich davon, ging hin, und erhängete sich selbst.
Aber die Hohenpriester nahmen die Silberlinge, und sprachen:

Pontifex (basso)

Es taugt nicht, dass wir sie in den Gotteskasten legen,
denn es ist Blutgeld.

Aria (bas)

Gebt mir meinen Jesum wieder!
Seht, das Geld, den Mörderlohn,
Wirft euch der verlorne Sohn
Zu den Füßen nieder.
Gebt mir meinen Jesum wieder!

Evangelist

Sie hielten aber einen Rat,
und kauften einen Töpfersacker darum, zum Begräbnis der
Pilger.

Daher ist derselbige Acker genennet der Blutacker,
bis auf den heutigen Tag.

Da ist erfüllet, das gesagt ist durch den Propheten Jeremias,
da er spricht: Sie haben genommen dreissig Silberlinge,
damit bezahlet ward der Verkaufte,
welchen sie kauften von den Kindern Israel;
und haben sie gegeben um einen Töpfersacker,
als mir der Herr befohlen hat.

Jesus aber stund vor dem Landpfleger,
und der Landpfleger fragte ihn, und sprach:

Pilatus (bas)

Bist du der Jüden König?

Evangelist

Jesus aber sprach zu ihm:

Jezus

Du sagtest's,

Evangelist

Und da er verklagt ward von den Hohenpriestern und
Ältesten, antwortete er nichts. Da sprach Pilatus zu ihm:

Pilatus (bas)

Hörest du nicht, wie hart sie dich verklagen?

Evangelist

Und er antwortete ihm nicht auf ein Wort,
also, dass sich auch der Landpfleger sehr verwunderte.

Koraal

Befiehl du deine Wege
Und was dein Herze kränkt
Der allertreusten Pflege
Des, der den Himmel lenkt,
Der Wolken, Luft und Winden
Gibt Wege, Lauf und Bahn,
Der wird auch Wege finden,
Da dein Fuss gehen kann.

Evangelist

Auf das Fest aber hatte der Landpfleger Gewohnheit,
dem Volk einen Gefangenen loszugeben, welchen sie wollten.
Er hatte aber zu der Zeit einen Gefangenen,
einen sonderlichen vor andern, der hiess Barabbas.
Und da sie versammelt waren, sprach Pilatus zu ihnen:

Pilatus (bas)

Welchen wollet ihr, dass ich euch losgebe?
Barabbam, oder Jesum, von dem gesaget wird,
er sei Christus.

Evangelist

Denn er wusste wohl, dass sie ihn aus Neid überantwortet
hatten. Und da er auf dem Richtstuhl sass, schickete sein
Weib zu ihm, und liess ihm sagen:

Vrouw van Pilatus (sopraan)

Habe du nichts zu schaffen mit diesem Gerechten,
ich habe heute viel erlitten im Traum von seinetwegen.

Evangelist

Aber die Hohenpriester und die Ältesten überredeten das
Volk, dass sie um Barabbam bitten sollten, und Jesum
umbrächten.

Da antwortete nun der Landpfleger, und sprach zu ihnen:

Pilatus (bas)

Welchen wollt ihr unter diesen zweien,
denn ich euch soll losgeben?

Evangelist

Sie sprachen:

Koor

Barabbam!

Evangelist

Pilatus sprach zu ihnen:

Pilatus (bas)

Was soll ich denn machen mit Jesu,
von dem gesagt wird, er sei Christus?

Evangelist

Sie sprachen alle:

Koor

Lass ihn kreuzigen.

Koraal

Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe!
Der gute Hirte leidet für die Schafe;
Die Schuld bezahlt der Herre, der Gerechte,
Für seine Knechte!

Evangelist

Der Landpfleger sagte:

Pilatus (bas)

Was hat er denn ?bels getan?

Recitatief (sopraan)

Er hat uns allen wohlgetan.
Den Blinden gab er das Gesicht,
Die Lahmen macht er gehend;
Er sagt' uns seines Vaters Wort,
Er trieb die Teufel fort;
Betrübte hat er aufgericht't;
Er nahm die Sünder auf und an;
Sonst hat mein Jesus nichts getan.

Aria (sopraan)

Aus Liebe will mein Heiland sterben,
Von einer Sünde weiss er nichts,
Dass das ewige Verderben
Und die Strafe des Gerichts
Nicht auf meiner Seele bliebe.
Aus Liebe...

Evangelist

Sie schriehen aber noch mehr, und sprachen:

Koor

Lass ihn kreuzigen.

Evangelist

Da aber Pilatus sahe, dass er nichts schaffete,
sondern dass ein viel grösser Getümmel ward,
nahm er Wasser, und wusch die Hände vor dem Volk, und
sprach:

Pilatus (bas)

Ich bin unschuldig an dem Blut dieses Gerechten, sehet ihr zu.

Evangelist

Da antwortete das ganze Volk, und sprach:

Koor

Sein Blut komme über uns und unsre Kinder.

Evangelist

Da gab er ihnen Barabbam los;
aber Jesum liess er geisseln, und überantwortete ihn,
dass er gekreuziget würde.

Recitativ (alt)

Erbarm es Gott!

Hier steht der Heiland angebunden.

O Geisselung, o Schläg', o Wunden!

Ihr Henker, haltet ein!

Erweicht euch der Seelen Schmerz,

Der Anblick solchen Jammers nicht?

Ach ja, ihr habt ein Herz,

Das muss der Martersäule gleich,

Und noch viel härter sein.

Erbarmt euch, haltet ein!

Aria (alt)

Können Tränen meiner Wangen

Nichts erlangen,

Oh, so nehmt mein Herz hinein!

Aber lasst es bei den Fluten,

Wenn die Wunden milde bluten,

Auch die Opferschale sein.

Evangelist

Da nahmen die Kriegsknechte des Landpflegers
Jesum zu sich in das Richthaus,
und sammelten über ihn die ganze Schar; und zogen ihn aus,
und legeten ihm einen Purpurmantel an;
und flochten eine Dornenkrone,
und setzten sie auf sein Haupt,
und ein Rohr in seine rechte Hand,
und beugeten die Knie vor ihm, und spotten ihn,
und sprachen:

Koor

Gegrüsset seist du, Jüdenkönig!

Evangelist

Und speieten ihn an, und nahmen das Rohr,
und schlugen damit sein Haupt.

Koraal

O Haupt voll Blut und Wunden,

Voll Schmerz und voller Hohn!

O Haupt zu Spott gebunden

Mit einer Dornenkron!

O Haupt, sonst schön gezieret

Mit höchster Ehr' und Zier,

Jetzt aber hoch schimpfieret:

Gegrüsset seist du mir!

Du edles Angesichte,

Vor dem sonst schrickt und scheut

Das grosse Weltgewichte,

Wie bist du so bespeit!

Wie bist du so erleichet,

Wer hat dein Augenlicht,

Dem sonst kein Licht nicht gleichet,

So schändlich zugericht'?

Evangelist

Und da sie ihn verspottet hatten,
zogen sie ihm den Mantel aus, und zogen ihm seine
Kleider an, und führten ihn hin, dass sie ihn kreuzigten.
Und indem sie hinausgingen,
funden sie einen Menschen von Kyrene, mit Namen Simon;
den zwungen sie, dass er ihm sein Kreuz trug.

Recitativ (bas)

Ja! freihlich will in uns das Fleisch und Blut
Zum Kreuz gezwungen sein;
Je mehr es unsrer Seele gut,
Je herber geht es ein.

Aria (bas)

Komm, süßes Kreuz, so will ich sagen,
Mein Jesu, gib es immer her!
Wird mir mein Leiden einst zu schwer,
So hilf du mir es selber tragen.
Komm, süßes Kreuz...

Evangelist

Und da sie an die Stätte kamen mit Namen Golgatha,
das ist verdeutschet, Schädelstätt',
gaben sie ihm Essig zu trinken mit Gallen vermischet;
und da er's schmeckete, wollte er's nicht trinken.
Da sie ihn aber gekreuziget hatten,
teilten sie seine Kleider, und wurfen das Los darum;
auf dass erfüllet würde, das gesagt ist durch den Propheten:
sie haben meine Kleider unter sich geteilet,
und über mein Gewand haben sie das Los geworfen.
Und sie sassen allda, und hüteten sein.
Und oben zu seinem Haupte hefteten sie die
Ursach seines Todes beschrieben, nämlich:
Dies ist Jesus, der Jüden König.
Und da wurden zween Mörder mit ihm gekreuziget,
einer zur Rechten, und einer zur Linken.
Die aber vorübergingen, lästerten ihn,
und schüttelten ihre Köpfe, und sprachen:

Koor

Der du den Tempel Gottes zerbrichst,
und bauest ihn in dreien Tagen, hilf dir selber.
Bist du Gottes Sohn, so steig herab vom Kreuz.

Evangelist

Desgleichen auch die Hohenpriester spotteten sein,
samt den Schriftgelehrten und ältesten, und sprachen:

Koor

Andern hat er geholfen, und kann sich selber nicht helfen.
Ist er der König Israels, so steige er nun vom Kreuz,
so wollen wir ihm glauben.
Er hat Gott vertrauet, der erlöse ihn nun, lüsted's ihn;
denn er hat gesagt: Ich bin Gottes Sohn.

Evangelist

Desgleichen schmäheten ihn auch die Mörder,
die mit ihm gekreuziget wurden.

Recitativ (alt)

Ach, Golgatha, unsel'ges Golgatha!
Der Herr der Herrlichkeit muss schimpflich
hier verderben,
Der Segen und das Heil der Welt
Wird als ein Fluch ans Kreuz gestellt.
Der Schöpfer Himmels und der Erden
Soll Erd'und Luft entzogen werden;
Die Unschuld muss hier schuldig sterben:
Das gehet meiner Seele nah;
Ach Golgatha, unsel'ges Golgatha!

Aria (alt, koor, Zion en de gelovigen)

Zion

Sehet, Jesus hat die Hand,
Uns zu fassen ausgespannt; Kommt!

Gelovige

Wohin?

Zion

In Jesu Armen
Sucht Erlösung, nehmt Erbarmen, Suchet!

Gelovige

Wo?

Zion

In Jesu Armen. Lebet, sterbet, ruhet hier,
Ihr verlassnen Kuchlein ihr, Bleibet!

Gelovige

Wo?

Zion

In Jesu Armen.

Evangelist

Und von der sechsten Stunde an ward eine Finsternis
über das ganze Land, bis zu der neunten Stunde.
Und um die neunte Stunde schrie Jesus laut, und sprach:

Jezus

Eli, Eli, lama asabthani?

Evangelist

Das ist: Mein Gott, mein Gott,
warum hast du mich verlassen?
Etliche aber, die da stunden,
da sie das höreten, sprachen sie:

Koor

Der rufet dem Elias.

Evangelist

Und bald lief einer unter ihnen,
nahm einen Schwamm, und füllete ihn mit
Essig, und steckete ihn auf ein Rohr, und
tränketete ihn. Die andern aber sprachen:

Koor

Halt, lass sehen, ob Elias komme und ihm helfe?

Evangelist

Aber Jesu schrie abermals laut, und verschied.

Koraal

Wenn ich einmal soll scheiden,
So scheide nicht von mir!
Wenn ich den Tod soll leiden,
So tritt du dann herfür!
Wenn mir am allerbängsten
Wird um das Herze sein,
So reiss mich aus den Ängsten
Kraft deiner Angst und Pein!

Evangelist

Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss in zwei Stück,
von oben an bis unten aus.
Und die Erde erbebete, und die Felsen zerrissen,
und die Gräber täten sich auf,
und stunden auf viel Leiber der Heiligen, die da schiefen;
und gingen aus den Gräbern nach seiner Auferstehung,
und kamen in die heilige Stadt, und erschienen vielen.
Aber der Hauptmann, und die bei ihm waren,
und bewahreten Jesum, da sie sahen das Erdbeben und
was da geschah,
erschrakten sie sehr und sprachen:

Koor

Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen.

Evangelist

Und es waren viel Weiber da, die von ferne zusahen,
die da waren nachgefolget aus Galiläa, und hatten ihm
gedienet;
unter welchen war Maria Magdalena und Maria,
die Mutter Jacobi und Joses, und die Mutter der Kinder
Zebedäi.
Am Abend aber kam ein reicher Mann von Arimathia,
der hiess Joseph, welcher auch ein Jünger Jesu war.
Der ging zu Pilato, und bat ihn um den Leichnam Jesu.
Da befahl Pilatus, man sollte ihm ihn geben.

Recitativ (bas)

Am Abend da es kühle war,
Ward Adams Fallen offenbar.
Am Abend drücket ihn der Heiland nieder.
Am Abend kam die Taube wieder,
Und trug ein Ölblatt in dem Munde.
O schöne Zeit! O Abendstunde!
Der Friedensschluss ist nun mit Gott gemacht,
Denn Jesus hat sein Kreuz vollbracht.
Sein Leichnam kömmt zur Ruh.
Ach! liebe Seele, bitte du,
Geh, lasse dir den toten Jesum schenken,
O heilsames, o köstlich's Angedenken!

Aria (bas)

Mache dich, mein Herze, rein,
Ich will Jesum selbst begraben.
Denn er soll nunmehr in mir
Für und für
Seine süsse Ruhe haben.
Welt, geh aus, lass Jesum ein!
Mache dich ...

Evangelist

Und Joseph nahm den Leib, und wickelte ihn in ein rein
Leinwand. Und legte ihn in sein eigen neu Grab,
welches er hatte lassen in einen Fels hauen;
und wälzete einen grossen Stein vor die Tür des Grabes,
und ging davon. Es war aber allda Maria Magdalena,
und die andere Maria, die satzten sich gegen das Grab.
Des andern Tages, der da folget nach dem Rüsttage,
kamen die Hohenpriester und Pharisäer sämtlich zu Pilato,
und sprachen:

Koor

Herr wir haben gedacht, dass dieser Verführer sprach,
da er noch lebete: Ich will nach dreien Tagen wieder
auferstehen.
Darum befiehl, dass man das Grab verwahre bis an den
dritten
Tag,
auf dass nicht seine Jünger kommen, und stehlen ihn,
und sagen zu dem Volk: Er ist auferstanden von den Toten;
und werde der letzte Betrug ärger, denn der erste.

Evangelist

Pilatus sprach zu ihnen:

Pilatus (bas)

Da habt ihr die Hüter;
gehst hin, und verwahret's, wie ihr wisset.

Evangelist

Sie gingen hin, und verwahreten das Grab mit Hütern,
und versiegelten den Stein.

Recitativ (sopraan, alt, tenor, bas, koor, Zion en de gelovigen)

Zion

Nun ist der Herr zur Ruh gebracht.

Gelovige

Mein Jesu, gute Nacht!

Zion

Die Müh'ist aus, die unsre Sünden ihm gemacht.

Gelovige

Mein Jesu, gute Nacht!

Zion

O selige Gebeine

Seht, wie ich euch mit Buss und Reu beweine,
Dass euch mein Fall in solche Not gebracht.

Gelovige

Mein Jesu, gute Nacht!

Zion

Habt lebenslang

Vor euer Leiden tausend Dank,

Dass ihr mein Seelenheil so wert geacht't.

Gelovige

Mein Jesu, gute Nacht.

Koor

Wir setzen uns mit Tränen nieder

Und rufen dir im Grabe zu:

Ruhe sanfte, sanfte ruh'!

Ruht, ihr ausgesognen Glieder!

Ruhe sanfte, sanfte ruh'!

Euer Grab und Leichenstein

Soll dem ängstlichen Gewissen

Ein bequemes Ruhekissen

Und der Seelen Ruhstatt sein.

Höchst vergnügt schlummern da die Augen ein.

Collegium Vocale Gent

In de wereld van de vocale klassieke muziek heeft Collegium Vocale Gent zich in de loop van meer dan vijftig jaar zonder twijfel een echte wereldfaam verworven. Dat dit geen toeval is, maar het resultaat van een jarenlange consequente werkwijze en artistieke visie, heeft geen betoog. Opgericht in 1971 op initiatief van Philippe Herreweghe was deze groep zangers de eerste om in de jaren zeventig de nieuwe stijlprincipes met betrekking tot de interpretatie van barokmuziek toe te passen op de vocale muziek. Instrumentalisten waren toentertijd al enkele jaren begonnen aan hun zoektocht naar een uitvoeringspraktijk die nauwer aansloot bij de historische context. Ze grepen hiervoor terug naar origineel bronnenmateriaal, dat ze aan een grondige studie onderwierpen, en naar een authentiek instrumentarium. Het is dan ook niet verwonderlijk dat musici als Gustav Leonhardt, Ton Koopman en Nikolaus Harnoncourt al zeer snel belangstelling toonden voor de gelijklopende aanpak van dit Vlaams ensemble op het gebied van de vocale muziek. Dit resulteerde in een intensieve samenwerking, zowel op het concertpodium als op plaat. Philippe Herreweghe is zich steeds bewust geweest van de waarde van een dergelijke samenwerking en daarom werkte het ensemble ook later af en toe samen met andere dirigenten (Sigiswald Kuijken, Paul Van Nevel, René Jacobs ...) en verschillende orkesten zoals La Petite Bande, het Concertgebouworkest of de Wiener Philharmoniker. Het repertoire van Collegium Vocale is niet te vangen binnen een welbepaalde stijlperiode. Het ensemble leverde een belangrijke bijdrage tot de herontdekking van heel wat polyfone werken uit de Renaissance. Regelmatig staat het klassieke en romantische repertoire op het programma en ook creaties en uitvoeringen van hedendaagse muziek komen nu en dan aan bod. Het waarmerk van Collegium Vocale is en blijft echter de Duitse barokmuziek, en meer specifiek het oeuvre van Johann Sebastian Bach. Een doorgedreven bekommernis om de kwaliteit van de uitvoeringen heeft er voor gezorgd dat Collegium Vocale een omvangrijke discografie wist op te bouwen. A capella of samen met het orkest van Collegium Vocale, het Orchestre des Champs Élysées, het koor van La Chapelle Royale uit Parijs en diverse andere instrumentale en vocale ensembles, werden in de loop der jaren meer dan zestig opnames gerealiseerd, onder meer voor de labels Harmonia Mundi France, Virgin Classics, Accent, Ricercar en Telefunken. Daarnaast brengen talrijke concertreizen Collegium Vocale op alle belangrijke podia en muziekfestivals van Europa. Het ensemble was reeds te gast in de Verenigde Staten, Zuid-Amerika en Israël en heeft vorig seizoen ook Japan aangedaan. In 1993 werd Collegium Vocale door de Vlaamse Gemeenschap benoemd tot Cultureel Ambassadeur van Vlaanderen, een titel die sindsdien elk jaar werd verlengd. Het ensemble geniet tenslotte ook de steun van de provincie Oost-Vlaanderen. Collegium Vocale is sinds 1995 gezelschap in residentie in deSingel.

Freiburger Barockorchester

Dankzij zijn typische elan en zin voor perfectie verwierf het Freiburger Barockorchester in vrij korte tijd een grote bekendheid bij het publiek en de critici. Inmiddels ondernam het tournees in Europa, Zuidoost-Azië, Noord-, Midden- en Zuid-Amerika. In februari 2000, was het te horen in Jeruzalem, dit naar aanleiding van een staatsbezoek van de Duitse Bondspresident. Behalve concerten met prominente gastdirigenten, waaronder Ivor Bolton, Roy Goodman, Philippe Herreweghe, René Jacobs, Gustav Leonhardt en Trevor Pinnock, wordt bij voorkeur zonder dirigent gewerkt (enkel Konzertmeister Gottfried von der Goltz treedt op als 'tussenpersoon'), een praktijk die tot in de negentiende eeuw gangbaar was; zelfs symfonische programma's uit de romantiek worden meestal zonder dirigent uitgevoerd. Hierdoor ontstaan een unieke klank en een intensiteit die aan kamermuziek herinneren. Het hoeft dan ook niet te verwonderen dat het Freiburger Barockorchester op de grootste concertpodia ter wereld te horen is: het Ravinia Festival (Chicago), het Tanglewood Festival, het Lincoln Center (New York), de Cité de la Musique (Parijs), de Proms in Londen, het muziekfestival van Schleswig-Holstein, het Concertgebouw van Amsterdam, de Filharmonie van Keulen of Berlijn. Behalve zijn gegeerde abonnementsconcerten in het Konzerthaus van Freiburg, verzorgt het Freiburger Barockorchester sinds oktober 1999 ook concertreeksen in de Liederhalle van Stuttgart en in de Filharmonie van Berlijn.

Philippe Herreweghe

Philippe Herreweghe werd geboren in Gent en combineerde er zijn universitaire studies (geneeskunde en psychiatrie) met een muzikale opleiding aan het conservatorium, waar hij piano volgde bij Marcel Gazelle. In dezelfde periode begon hij ook te dirigeren en in 1971 richtte hij het Collegium Vocale Gent op. Nikolaus Harnoncourt en Gustav Leonhardt merkten al gauw zijn uitzonderlijke benaderingswijze van de muziek op en nodigden Philippe Herreweghe en het Collegium Vocale uit om mee te werken aan hun opnames van de verzamelde Bach-cantates. Langzamerhand werd Herreweghes frisse, authentieke en retorische aanpak van de barokmuziek alom geprezen en in 1977 richtte hij in Parijs het ensemble La Chapelle Royale op, waarmee hij de muziek van de Franse Gouden Eeuw ten uitvoer bracht. Sedertdien creëerde hij nog verschillende andere ensembles, waarmee hij afzonderlijk, of in combinatie met elkaar, een adequate en gedegen lezing wist te brengen van een repertoire lopende van de Renaissance tot de hedendaagse muziek. Zo is er het Ensemble Vocale Européen, gespecialiseerd in Renaissancepolyfonie, en het Orchestre des Champs Élysées, opgericht in 1991 met de bedoeling het romantische en preromantische repertoire opnieuw te laten schitteren op originele instrumenten. Met al deze ensembles bouwde Philippe Herreweghe in de loop der jaren een uitgebreide en enorm gevarieerde discografie op. Hoogtepunten hieruit zijn onder andere de opnames van Bachs vocale meesterwerken (zoals de Mattheüs- en Johannes-Passion, de H-moll Messe en het Weihnachtsoratorium), de grote Franse motetten

van Rameau, Lully en Charpentier, de requiemmissen van Mozart, Fauré en Brahms, Mendelssohns oratoria Elias en Paulus, Schönbergs Pierrot Lunaire. Sinds 1982 is Philippe Herreweghe artistiek directeur van het zomerfestival Les Académies Musicales de Saintes. Bovendien is hij een veelvuldig gevraagd gastdirigent van ensembles zoals The Orchestra of the Age of Enlightenment, Concerto Köln, het Ensemble Musique Oblique, het Concertgebouworkest, de Wiener Philharmoniker, en The Orchestra of St. Lukes uit New York. In 1997 engageerde hij zich voor drie jaar als vaste gastdirigent van het Koninklijk Filharmonisch Orkest van Vlaanderen. Het kan dan ook geen toeval zijn dat Philippe Herreweghe omwille van zijn consequente artistieke visie en volgehouden engagement ten opzichte van de muziek reeds op verschillende plaatsen een meer dan verdiende erkenning kreeg. In 1990 werd hij door de Europese muziekers uitgeroepen tot Muzikale Persoonlijkheid van het Jaar. In 1993 werd Philippe Herreweghe samen met het Collegium Vocale Gent benoemd tot Cultureel Ambassadeur van Vlaanderen. Een jaar later werd hem de orde van Officier des Arts et Lettres toegekend, en in 1977 werd Philippe Herreweghe benoemd tot Doctor honoris causa aan de Katholieke Universiteit Leuven.

Joanne Lunn

Joanne Lunn studeerde aan het Royal College of Music, waar ze de Tagore Gold Medal behaalde. Op dit ogenblik volgt ze les bij Denise Mulholland. Ze werkte als solist mee aan the Bach Cantata Pilgrimage 2000 met Sir John Eliot Gardiner en het Monteverdi Choir. Met deze groep was ze ook te horen in het Théâtre du Châtelet in uitvoeringen van Gluck en Verdi. Verder zal ze ook enkele solo's verzorgen in Händels Israel in Egypte tijdens het Festival van Salzburg en in Wenen. Joanne Lunn heeft reeds verschillende opnamen op haar naam staan met Philip Pickett en The Musicians of the Globe of The New London Consort. Naast deze ensembles treedt zij ook regelmatig op met The Kings Consort, The Gabrieli Consort of the Academy of Ancient Music.

Ingeborg Danz

De Duitse alt Ingeborg Danz studeerde bij Heiner Eckels in Detmold. Als student behaalde ze verschillende prijzen en verwierf ze beurzen van de Duitse Musikat en de Richard Wagner-Federatie. Vanaf 1987 was Ingeborg Danz te horen in verschillende operahuizen, onder andere in Detmold en Hamburg. Verder is zij vooral actief in oratoria, concerten en liederavonden. Zo werkt zij zeer nauw samen met Helmut Rilling en de Internationale Bachakademie Stuttgart, het Windsbacher Knabenchor en het Collegium Vocale Gent. Hoogtepunten uit de voorbije jaren zijn onder andere concerten met Philippe Herreweghe en het Concertgebouworkest, de Bamberger Symphoniker onder leiding van Roger Norrington en Händels Jephta op het Salzburg Festival. Andere belangrijke engagementen brachten Ingeborg Danz bij de Wiener Philharmoniker, het NHK Symphony Orchestra in Tokio of het San Francisco Philharmonic Orchestra, beide onder leiding van Her-

bert Blomstedt. Naast de vele optredens is Ingeborg Danz te horen op talrijke cd- en TV-opnamen: zoals Mozart-missen met Nikolaus Harnoncourt (Teldec), verschillende cd's met Philippe Herreweghe en Collegium Vocale Gent (Harmonia Mundi) en Bachs Johannes- en Mattheüs-passie onder leiding van Helmut Rilling (Hänssler). Toekomstige projecten omvatten onder andere concerten met de Beethoven Academie en Collegium Vocale Gent onder leiding van Christopher Hogwood, de Berliner Philharmoniker met Claudio Abbado en het WDR Symphonische Orchester onder leiding van Semyon Bychkov.

Peter Kooij

Peter Kooij begon op zesjarige leeftijd met zingen in het koor van zijn vader. Als jongenssopraan maakte hij reeds vele radio-, tv- en plaatopnamen. Na zijn viool- en zangstudie aan het Utrechts Conservatorium behaalde hij het diploma zang aan het Sweelinck-Conservatorium te Amsterdam, waar hij bij Max van Egmond studeerde. Sindsdien brachten zijn vele concertreizen hem naar de belangrijkste muziekcentra in de hele wereld zoals: Concertgebouw Amsterdam, Musikverein Wien, Carnegie Hall New York, Royal Albert Hall Londen, Teatro Colon Buenos Aires, Berliner en Köllner Philharmonie, Palais Garnier Parijs, Suntory en Casals Hall Tokyo, waar hij onder andere olv. Philippe Herreweghe, Ton Koopman, Frans Brüggen, Gustav Leonhardt, René Jacobs, Sigiswald Kuijken, Roger Norrington en Iwan Fisher zong. Peter Kooij werkte mee aan meer dan honderd cd's voor Philips, Sony en Virgin Classics, Harmonia Mundi, Erato, EMI en BIS. Door dit laatste label werd hij uitgenodigd alle cantates, passionen en verdere belangrijke vocale werken van J. S. Bach op te nemen met het Bach Collegium Japan olv. Masaaki Suzuki. Naast zijn concertpraktijk is Peter Kooij artistiek adviseur van het Ensemble Vocal Europeen en is hij docent aan het Sweelinck Conservatorium in Amsterdam en de Tokyo University of fine Arts and Music. Verder geeft hij regelmatig masterclasses in Duitsland, Japan, Finland, Frankrijk, Portugal, België en Spanje.

Sebastian Noack

Sebastian Noack begon zijn vocale studies in 1992 aan de Hochschule der Künste in Berlijn, waar hij les volgde bij Dietmar Hackel en Ingrid Figur. Nadat hij er afstudeerde volgde hij verschillende meestercurcussen bij Dietrich Fischer-Dieskau en Aribert Reimann. Hij won verschillende prijzen zoals een eerste prijs op het Bundeswettbewerb Gesang in 1996 alsook een eerste prijs op de Paula Lindberg-Salomon Wedstrijd in 1997. Naast zijn activiteiten als Lied- en operazanger, verwierf Sebastian Noack de laatste jaren vooral naam als concertzanger met dirigenten als Christoph Eschenbach (NDR Sinfonieorchester), Helmut Rilling (Bach-Collegium Stuttgart), Uwe Gronostay (Philharmonischer Chor Berlin), Heinz Hennig (Knabenchor Hannover) en Philippe Herreweghe (Collegium Vocale Gent), met wie hij onlangs de nieuwe versie van Bachs Johannes Passion op cd vastlegde.

| | Koor I | Koor II |
|---------|---|---|
| Sopraan | Elisabeth Hermans Edwige Cardoen Anne H  l  ne Moens Anne-Kristin Zschunke | Goedele Debelder Cécile Kempenaers Lut Van De Velde Dominique Verkinderen |
| Alt | Martin van der Zeijst Gudrun Köllner Cécile Pilorger | Beat Duddeck Ivonne Fuchs Mieke Wouters |
| Tenor | Gerhard H  lzle José Pizarro Malcolm Bennett | Dan Martin René Veen Markus Schuck |
| Bas | Koen van Stade Frits Vanhulle Peter P  ppel Dominik W  rner | Christoph Sam Willy Schwinghammer Robert van der Vinne Bart Vandewege |

| | Orkest I CVG | Orkest II FBO |
|----------------|--|---|
| Concertmeester | Sirkka-Liisa Kaakinen-Pilch | Petra M  llejans |
| Viool I & II | Michiyo Kondo Corrado Masoni Zbigniew Pilch Adrian Chamorro Thérèse Kipfer Andreas Preuss | Martina Graulich Annelies van der Vegt Christoph Hesse Daniela Helm Beatrix Hülsemann Rachel Harris |
| Altviool | Brigitte Clément Hiltrud Hampe | Christian Goosses Claire Duquesnois |
| Cello | Ageet Zweistra Harmen-Jan Schwitters | Patrick Sepec Mercedes Ruiz |
| Contrabas | Myriam Shalinsky | Frank Coppieters |
| Orgel | Herman Stinders | Torsten Johann |
| Fluit | Patrick Beuckels Jan De Winne | Marion Hofmockel Aki Matsushige |
| Hobo | Marcel Ponsele Taka Kitazato | Ann-Kathrin Br  ggeman Maike Buhrow |
| Fagot | Philippe Miqueu | Eyal Streett |
| Gamba | Philippe Pierlot | |

Schola Cantorum Cantate Domino

Dit koor werd in 1959 opgericht door haar huidige dirigent, E.H. Michaël Ghijs. Het geheel van ongeveer zeventig zangers bestaat uit knapen en mannen die allen leerling of oud-leerling zijn van het Sint-Maarteninstituut in Aalst. Vooral het knapenkoor is uniek en wordt regelmatig gevraagd om mee te werken aan grote koorproducties van professioneel gehalte. Zo zong het koor reeds onder de leiding van Colin Davis, Michaël Tilson Thomas, Seji Ozawa, Rafaël Fr  hbeck de Burgos en Claudio Abbado, Alexander Rahbari, Rudolf Werthen en Philippe Herreweghe. Het repertoire omvat alle perioden en genres van de westerse koormuziek, van het gregoriaans, renaissance en barok tot het werk van hedendaagse componisten. Het koor trad niet alleen op in de voornaamste Europese centra, maar tevens in Argentinië, de Verenigde Staten, Mexico, Israël, Egypte, Zuid-Afrika, Rusland, India, Japan, Taiwan, Hong Kong, Singapore, Thailand, Australië en Brazilië. De Schola Cantorum Cantate Domino realiseerde niet alleen een aantal eigen cd's, maar verleende ook reeds zijn medewerking aan verscheidene andere cd's, onder meer de Mattheüs-Passie in samenwerking met Philippe Herreweghe. In 1994 werd het koor door de Vlaamse Regering benoemd tot Cultureel Ambassadeur van Vlaanderen. Deze titel werd verlengd in 1995, 1996 en 1997. Recent ontvingen zij de titel van 'Koor van de Europese Unie voor België'.